clarion®

Owner's manual
Manuel d'installation et ode d'emploi
Installation/Benutzerhandbuch
Manuale di installazione/Dell'utente
Installatie/Gebruikershandleiding
Manual de Instalación/Propietario
Installations-/Ägarmanual
Manual de Instalação/Do Utilizador

BLT373

***BLUETOOTH*® AUDIO/MOBILE-PHONE TRANSCEIVER FOR AUX INPUT**
EMETTEUR-RECEPTEUR AUDIO/TELEPHONE MOBILE *BLUETOOTH*® POUR ENTREE AUX
***BLUETOOTH*® AUDIO/MOBIL-TELEFON TRANSCEIVER FÜR AUX**
RICETRASMITTENTE AUDIO/TELEFONO CELLULARE BLUETOOTH® PER INGRESSO AUX
BLUETOOTH® ZENDONTVANGER VOOR AUDIO/MOBIELE TELEFFON VIA AUX-INGANG
TRANSCEPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO BLUETOOTH® PARA ENTRADA AUXILIAR
***BLUETOOTH*® SÄNDARMOTTAGARE FÖR LJUD/MOBILTELEFON VIA AUX-INGÅNG**
TRANSRECEPTOR DE ÁUDIO/TELEMÓVEL *BLUETOOTH*® PARA ENTRADA AUX

Clarion BLT373

Este manual es publicado por Clarion, sin garantía. Clarion puede hacer mejoras necesarias de cualquier cambio en este manual debido a errores tipográficos, incorrección de la información actual o mejoras a programas y/o equipamiento, en cualquier momento y sin aviso. Tales cambios se incluirán, no obstante, en nuevas ediciones de este manual.

El iPod es sólo para copias legales o para propietarios de derechos de autor. No robe música.
iPod es una marca registrada de Apple Computer, Inc., certificado en EE UU y otros países.

La palabra marca *Bluetooth*® y los logos son propiedad de *Bluetooth*® SIG, Inc. y cualquiera de estas marcas están bajo licencia de Clarion. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

CE ID: B012658 **R&TTE** E11 10R-024161

1. ¿QUÉ INCLUYE ESTE PAQUETE? 154

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PRODUCTO 155
Transceptor de teléfono móvil/audio Clarion *Bluetooth*®
(BLT373) 155

3. INSTALACIÓN 157
Instalando BLT373 157

4. INTRODUCCIÓN A "EMPAREJAMIENTO" DE *BLUETOOTH*® 160
Secuencia de emparejamiento 161
Conexión automática 163

5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCEPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*® 164
Terminología de botones 164
Conociendo los indicadores de unidad de transceptor 166
Operaciones básicas 167
Control de reproducción y transmisión de música 169
Utilización de manos libres con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® 171

6. MODELOS COMPATIBLES 174

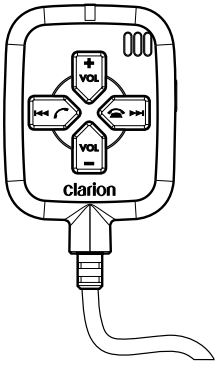
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 175

8. ESPECIFICACIONES 177

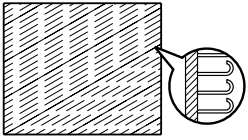
9. INFORMACIÓN ADICIONAL 178

1. ¿QUÉ INCLUYE ESTE PAQUETE?

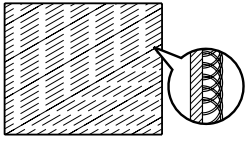
Un paquete completo BLT373 consta de los siguientes artículos:



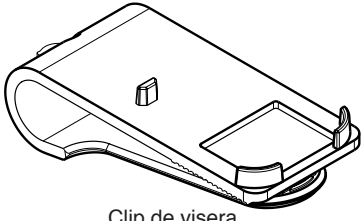
Transceptor de teléfono móvil/ audio *Bluetooth*® con cable de 2,5m y caja LC



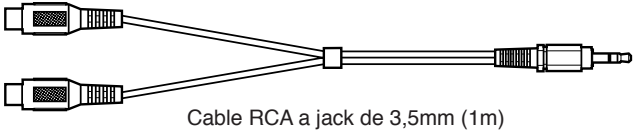
Gancho de velcro (x2) con cinta adhesiva de dos caras



Lazo de velcro (x2) con cinta adhesiva de dos caras



Clip de visera



Cable RCA a jack de 3,5mm (1m)

Transceptor de teléfono móvil/audio Clarion *Bluetooth*® (BLT373)

El BLT373 es un equipo manos libres para coche con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® que le permite utilizar su sistema de audio integrado en su coche para transmisión inalámbrica de música y para comunicación manos libres inalámbrica de teléfono móvil.

- **Características automáticas:**
  - Encendido automático cuando arranca el coche.
  - Conexión automática con el último teléfono móvil emparejado, sobre el encendido (Depende del modo de reconexión múltiple).
  - Cambio automático entre la transmisión de música y el modo manos libres con tecnología *Bluetooth*®.
- **Características de la transmisión de música:**
  - Transmisión de música digital inalámbrica de alta calidad (sujeto a las capacidades de emparejamiento del dispositivo).
  - Mando a distancia para dispositivo remoto (sujeto a las capacidades de emparejamiento del dispositivo).
  - Ajuste de volumen.
- **Características del equipo del coche:**
  - Salida auxiliar para enchufar al sistema estéreo del coche.
  - Pin (o clave) de interrupción telefónica para cambiar el estéreo del coche al modo auxiliar para una comunicación de teléfono móvil.
  - Micrófono integrado, compatible con micrófono opcional externo.
  - Cancelación de eco acústico (AEC) y supresión de ruidos.
  - Interruptor de canal Izquierdo/derecho (para ajustar el canal de salida de altavoces).
  - Atender/cortar/rechazar/llamadas y controles de volumen con un solo botón.
  - Transferencia de llamadas.
  - Ajuste de volumen.

- **Pin (o clave) de interrupción telefónica**
  El cable del transceptor está equipado con un pin de interrupción telefónica (TEL-INT). Tal mecanismo puede ser utilizado para notificar a la unidad estéreo del coche para cambiar el modo cuando detecte una llamada entrante y transferencias de llamadas.

- **Perfil del interruptor *Bluetooth*® automático**
  Si el transceptor es emparejado tanto a un ***Transmisor de audio Clarion Bluetooth® como a una base para iPod®*** [1] y un teléfono móvil, cuando hay una llamada entrante, un tono de sonido estéreo será oído y cualquier transmisión de música será temporalmente silenciada hasta que la llamada sea terminada o rechazada.

- **Cancelación de eco acústico**
  Las señales de voz de los altavoces son captadas a menudo por el micrófono, esto provoca interferencias en las conversaciones en forma de eco acústico y pitidos. Con este avanzado procesador digital de señal (DSP) basado en un sistema integrado de cancelación del eco (AEC), es capaz de manejar la comunicación entre dos partes, la cancelación de eco y la supresión de ruidos en la entrada del micrófono para permitir una cómoda comunicación de manos libres y una conversación clara.

- **Control de volumen separado**
  Hay dos juegos de ajustes de volumen, uno para el modo manos libres y otro para el modo de música. Esto le asegura al usuario poder ajustar el volumen deseado para hablar y para la música separadamente sin necesidad de cambiar el volumen cuando atiende y termina una llamada mientras está escuchando música.

Nota:

[1] ***El transmisor de audio Clarion Bluetooth® y la base para iPod® (DGL373 y BC001N/BC002M/BC003V)*** son productos Clarion (vendidos separadamente) que admiten la transmisión de música a través de la tecnología inalámbrica *Bluetooth®*. Por favor consulte a su distribuidor Clarion local autorizado para más información sobre el producto.

Instalando BLT373

Esta unidad de transceptor es utilizada para recibir señales de audio a través de la tecnología inalámbrica *Bluetooth*® desde otro dispositivo *Bluetooth*® y transmitirlas al sistema de audio del coche. El cable suministrado tiene un par de salidas auxiliares, un conector de encendido de 12V (con caja LC) y un pin de TEL-INT (Interruptor telefónico).

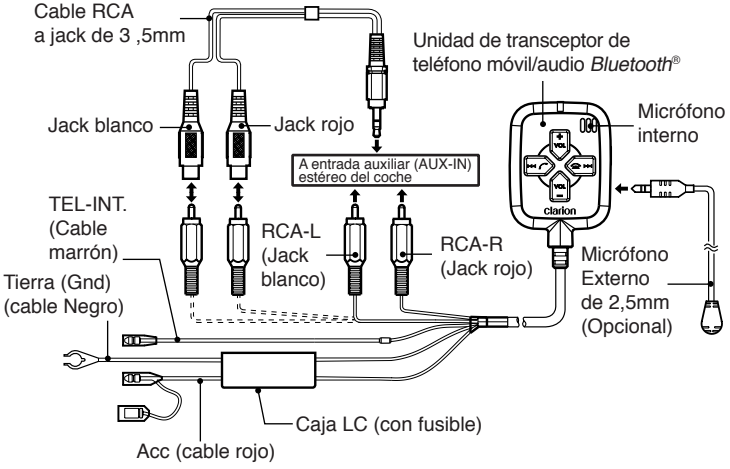


Gráfico 1: Diagrama de sistema

Instrucciones

1. Conecte los 12V (Acc y Gnd) al suministro de coche.
2. Conecte el RCA-L (izquierdo) y RCA-R (derecho) a la entrada auxiliar (AUX) estéreo del coche. O bien, puede usar el cable RCA a jack de 3,5mm (incluido) para conectar al estéreo del coche que admite la entrada AUX de 3,5mm.
3. Conecte el pin de TEL-INT a la línea telefónica silenciada del estéreo del coche (si admite esta característica).
4. Asegúrese que el interruptor del teléfono del sistema estéreo del coche esté en ON.

5. Utilice el velcro con cinta adhesiva de dos caras para sostener la visera y la unidad de transceptor si fuera necesario. (ver el gráfico 2). La utilización del velcro se explica de la siguiente forma:
   Paso 1: Sujete el gancho de velcro al clip de visera con la cinta adhesiva de dos caras suministrada.
   Paso 2: Sujete el lazo de velcro al gancho.
   Paso 3: Sujete la unidad de transceptor al lazo de velcro con la cinta de doble cara proporcionada.
6. Asegúrese de colocar la unidad de transceptor en una posición que sea de fácil acceso para el conductor, como por ejemplo la visera para el sol (ver el gráfico 3) y el salpicadero (ver el gráfico 4).
7. Ajuste el interruptor de canal izquierdo/derecho según la posición de conductor (ver **"Cambiando la salida del canal izquierdo o derecho"** en la página 173 para detalles).
8. Cuando arranca el coche, el transceptor se enciende inmediatamente. No puede ser apagado mientras la llave de contacto esté en la posición ON o ACC.

Notas:

- Compruebe que la posición del transceptor sea la adecuada para captar la voz del conductor del coche.
- El usuario puede usar también el micrófono externo (opcional) que va enchufado a la entrada jack de audio de 2,5mm para una mejor recepción de la voz.

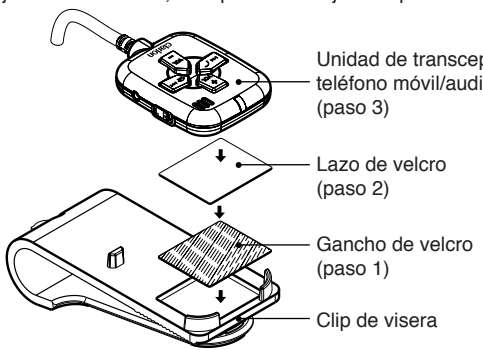

Unidad de transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® (paso 3)
Lazo de velcro (paso 2)
Gancho de velcro (paso 1)
Clip de visera

Gráfico 2: Utilizando el velcro con cinta de doble cara

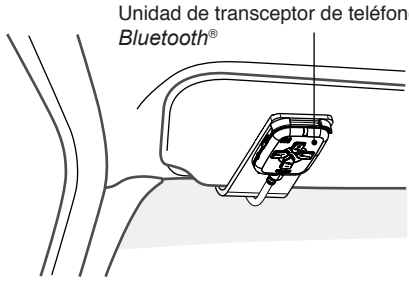


Gráfico 3: Fije el BLT373 a la visera para el sol del coche

Gráfico 4: Fije el BLT373 al tablero de mandos

⚠ PRECAUCIÓN

- Por favor consulte detenidamente el **diagrama de sistema** antes de la instalación de su BLT373. El método de cableado erróneo puede dañar al BLT373, su sistema de audio del coche o incluso su vehículo.
- Recomendamos que el BLT373 sea instalado sólo por personas que estén totalmente familiarizadas con el sistema eléctrico de su vehículo, por favor consulte con el proveedor minorista para cualquier duda.

¿Qué és la tecnología inalámbrica *Bluetooth*®?

La tecnología inalámbrica *Bluetooth*® es una tecnología de radio que conecta dispositivos, tales como teléfonos móviles y auriculares, sin cables a una distancia corta de aproximadamente 10 metros (Aprox. 33 pies). Consigue más información en www.bluetooth.com.

¿Que son perfiles inalámbricos *Bluetooth*®?

Perfiles inalámbricos *Bluetooth*® son diferentes formas en que los dispositivos *Bluetooth*® se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos *Bluetooth*® apoyan el perfil del auricular (HSP), el perfil del manos libre (HFP) o ambos. Con el fin de soportar determinado perfil, un fabricante de teléfono ha de aplicar determinadas opciones obligatorias en el software del teléfono. La unidad de transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® admite tanto los perfiles HSP como HFP. Además, admite A2DP y AVRCP para permitir el control de la transmisión y reproducción de música. Por favor consulte el capítulo **"Control de reproducción y transmisión de música"** en la página 169 para mayor descripción de estos perfiles.

¿Qués es emparejar?

Con un teléfono móvil con tecnología *Bluetooth*®, usted debe **"emparejar"** la unidad de transceptor con el teléfono/transmisor de audio *Bluetooth*® antes de usarlo por primera vez.

El **"emparejamiento"** crea una conexión inalámbrica única entre el teléfono/el transmisor de audio con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® y su unidad de transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® que elimina la necesidad de repetir el proceso de emparejamiento en el futuro. Los dispositivos *Bluetooth*® no funcionarán si los dispositivos no han sido emparejados.

¿Qué es la clave?

La llave maestra o PIN es un código que usted ingresa en su teléfono móvil para emparejarlo con la unidad de transceptor. Esto hace que su teléfono y la unidad de transceptor se reconozcan automáticamente el uno al otro y funcionen juntos.

Secuencia de emparejamiento

Nota:

- Por favor consulte el manual de usuarios de iPod para transmisor de audio Clarion *Bluetooth*® y base para el funcionamiento del transmisor de audio *Bluetooth*®, abajo.

Entre transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® y transmisor de audio *Bluetooth*®

1. Asegúrese que el transmisor esté conectado a una fuente de audio.
2. Asegúrese que el modo de fuente estéreo del coche sea puesto en el modo **‘AUX’**.
3. Ajuste la unidad de transceptor al modo de emparejamiento. Por favor consulte **“Activación del modo de emparejamiento de transceptor *Bluetooth*®”** en la página 167.
4. Ajuste la unidad de transmisor en el modo de emparejamiento.
5. La música comienza automáticamente con el emparejamiento correcto.

Notas:

- No debe ingresar un código pin determinado para emparejar estos dos dispositivos, como lo hace con un teléfono móvil.
- Durante el modo de emparejamiento, la unidad de transceptor debería mostrar de manera lenta y alternada una luz LED roja/azul. Asegúrese que el transmisor y el transceptor no estén emparejados a ningún otro transceptor o transmisor respectivamente.
- Por favor consulte **“Conociendo los indicadores de unidad de transceptor”** en la página 166 para más detalles.

Entre el transceptor de teléfono móvil/audio *Bluetooth*® y el teléfono móvil

1. Active *Bluetooth*® en su teléfono móvil. Por favor consulte el manual del usuario del teléfono móvil para más detalles.
2. Ajuste el transceptor en el modo de emparejamiento. Por favor consulte **“Activación del modo de emparejamiento de transceptor *Bluetooth*®”** en la página 167.
3. Busque el nuevo dispositivo *Bluetooth*® en el teléfono móvil. El nombre de la unidad de transceptor es **“CLARION_HSF”**.
4. Cuando intente conectar a la unidad de transceptor, el teléfono móvil le pedirá una llave maestra, ingrese el PIN: **“0000”**.
5. La llamada entrante será desviada automáticamente a la unidad de transceptor, con una conexión adecuada.

Notas:

- Asegúrese siempre que el modo operativo de *Bluetooth*® esté en “on” en el teléfono cuando utilice un manos libres *Bluetooth*® para el coche.
- Durante la transmisión de música, el emparejamiento con el teléfono móvil al mismo tiempo puede causar un sonido entrecortado.

⚠ PRECAUCIÓN

- La unidad de transceptor sólo puede emparejarse y conectarse a UN teléfono móvil a la vez.
- Para emparejarse y conectarse a otro teléfono móvil, el usuario tendrá que desconectar el teléfono móvil actual primero. Por favor consulte su manual de usuario del teléfono móvil para desconectar el dispositivo.
- La unidad de transceptor puede emparejarse con la unidad de transmisor y el teléfono móvil al mismo tiempo mientras ambos dispositivos (tanto el transmisor como el teléfono móvil) no usen los mismos perfiles (A2DP y AVRCP), que son usados al mismo tiempo para la transmisión de música.

Conexión automática

La función inalámbrica *Bluetooth*® en su teléfono tiene que estar en “on” para establecer la conexión automática.

1. El transceptor establecerá una conexión automática en las siguientes situaciones:
   - Después de realizar una conexión acertada, y que el transceptor sea encendido otra vez, intentará conectar automáticamente con el último teléfono móvil emparejado (depende del modo de reconexión múltiple). La conexión puede tardar hasta un minuto según el teléfono móvil.
   - Algunos teléfonos móviles necesitarán de la confirmación del usuario para la conexión *Bluetooth*®. En tal caso, el usuario tendrá que reconocer la conexión en el teléfono móvil antes de que la conexión sea restablecida.

2. El transceptor no establecerá una conexión automática o fallará al conectarse en las situaciones siguientes:
   - Si el teléfono móvil ya tiene una conexión con otro manos libres/ auriculares.
   - Si el teléfono móvil emparejado es apagado y encendido (depende del teléfono móvil).
   - Si el teléfono móvil emparejado está fuera de alcance.
   - Si el teléfono móvil emparejado es encendido después de que el transceptor sea puesto en “on” con el modo de reconexión múltiple puesto en “off”.

   En tales casos, el usuario tendrá que realizar la reconexión al transceptor manualmente a través del teléfono móvil.

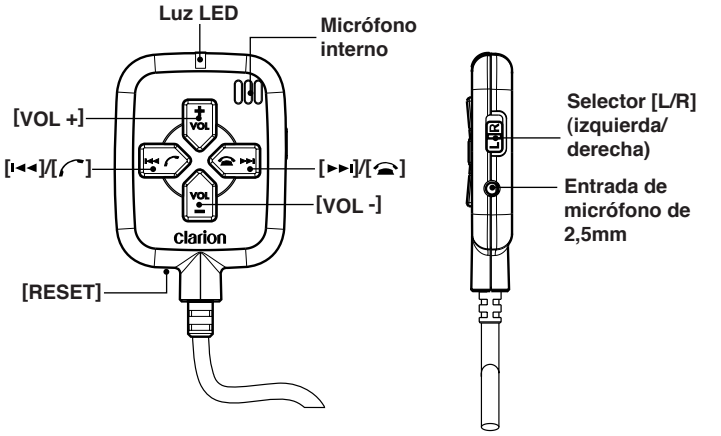
Nota:

- Si el transceptor es apagado, algunos teléfonos móviles pueden tardar mucho en detectar la desconexión.

5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCEPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*®

Terminología de botones

Por favor asegúrese de haber leído el capítulo **"Instalando el BLT373"** en la página 157 antes de proceder a las siguientes operaciones.



Botón [⏮]/[📞]

- Durante una llamada entrante, presione el botón para aceptar la llamada.
- Durante una conversación telefónica, presione el botón dos veces para transferir la llamada.
- Durante una transmisión de música con iPod, presione y sostenga el botón durante 1 segundo para reiniciar la pista actual.
- Durante una transmisión de música, presione y sostenga el botón durante 1 segundo (dispositivo A2DP) o 2 segundos (iPod) para moverse a la pista anterior.

5. OPERACIONES PARA UNIDAD DE TRANSCEPTOR DE TELÉFONO MÓVIL/AUDIO *BLUETOOTH*®

Botón [⏭]/[☎]

- Durante la llamada entrante, presione el botón para rechazar la llamada.
- Durante la conversación telefónica, presione el botón para terminar la llamada.
- Durante una transmisión de música con dispositivo A2DP o iPod, presione y sostenga el botón durante 1 segundo o más para pasar a la pista siguiente.

Botón [VOL +]

- Presione el botón para subir el volumen.
- Durante la transmisión de música, presione y sostenga el botón durante 1 segundo o más para reproducir/poner en pausa la pista.

Botón [VOL -]

- Presione el botón para bajar el volumen.
- Durante una transmisión de música con dispositivo A2DP, presione y sostenga el botón durante 1 segundo o más para parar la pista.

Botón [RESET]

- Use el botón para restaurar la unidad.

Selector [L/R] (izquierda/derecha)

- Cambie a la salida del canal izquierdo o derecho para conversaciones telefónicas.

Micrófono interno

- Micrófono integrado para conversaciones telefónicas.

Entrada de micrófono de 2,5mm

- Para conectar un micrófono externo.

Luz LED

- Indicador que notifica el estado del transceptor.

Conociendo los indicadores de unidad de transceptor

Caso	Luces LED	
	Rojo	Azul
Durante el encendido (puede conectarse automáticamente)	Titila una vez	Se enciende de 1 a 2 segundos
Durante el encendido (Información de emparejamiento de teléfono móvil en memoria)	Se enciende de 2 a 3 segundos	Se enciende de 1 a 2 segundos
Encendido/preparado	Titila una vez cada 5 segundos	-
Modo de emparejamiento *Bluetooth*®	Titila alternadamente cada segundo	
Teléfono móvil conectado (HFP/HSP)	Titila una vez cada 5 segundos	Se enciende una vez cada 5 segundos
Llamada entrante	Titila de manera alternada y rápida	
Transmisor conectado/ transmisión de música	Titila una vez cada 5 segundos	Titila rápidamente
Transmisor y teléfono móvil conectados	Titila una vez cada 5 segundos	Titila rápidamente y se enciende una vez cada 5 segundos
Llamada en progreso	Titila una vez cada 5 segundos	Titila normalmente y se enciende una vez cada 5 segundos
El modo de reconexión múltiple está en “ON”	-	Titila rápidamente por 1-2 segundos
El modo de reconexión múltiple está en “OFF”	Titila rápidamente por 1-2 segundos	-

Notas:

- Cuando las luces LED roja y azul están encendidas, la luz LED se ve de color púrpura.
- El teléfono móvil con transmisión de música quedará bajo la misma categoría que “Transmisor y teléfono móvil conectados”.

Operaciones básicas

- **Encendido**

  La unidad se enciende inmediatamente cuando ponga en marcha el coche. Sólo puede ser apagado si el motor del coche es apagado.

- **Restaurando la unidad de transceptor**

  Esta función es usada para restaurar al ajuste de fábrica y borrar toda la información de emparejamiento.

  1. Presione el botón **[RESET]** una vez para realizar la función reset.

Notas:

- El transceptor permanecerá mientras esté encendido.
- El/los dispositivo(s) conectados anteriormente pueden guardar la información de transceptor. De esta manera, si el dispositivo inicia una conexión *Bluetooth*® cuando el transceptor está en el modo de emparejamiento, la conexión puede concretarse.

- **Activación del modo de emparejamiento de transceptor *Bluetooth*®**

  1. Conecte el transceptor encendiendo el sistema de audio del coche, comprobando que la luz LED roja titile una vez cada 5 segundos para confirmar que esté en “on”.
  2. Apretar y sostener los botones **[⏮]** y **[⏭]** simultáneamente durante 2 segundos o más para activar el modo de emparejamiento *Bluetooth*®.

Nota:

- Si ningún dispositivo es emparejado al transceptor después de 3 minutos, el modo de emparejamiento será cancelado.

Para más información sobre el emparejamiento *Bluetooth*®, vea el capítulo **“Secuencia de emparejamiento”** en la página 161.

Activar/desactivar el modo de reconexión múltiple

Está función permite al usuario activar (on) o desactivar (off) el modo de reconexión múltiple.

ON: Se realizan múltiples intentos para reconectar automáticamente con el último teléfono móvil emparejado (HSP/HFP) cuando el transceptor es encendido.

OFF: Se realiza un sólo intento para reconectar automáticamente con el último teléfono móvil emparejado (HSP/HFP) cuando el transceptor es encendido.

1. Cuando el transceptor es puesto en “on” (ningún dispositivo conectado), presione y sostenga los botones [**VOL +**] y [**VOL -**] simultáneamente durante 2 segundos o más para cambiar entre modo de reconexión múltiple “on” u “off”.
2. Podrá observar la conexión automática la próxima vez que encienda el transceptor basado en el ajuste de modo de reconexión múltiple.

Notas:

- Los ajustes de fábrica están en “ON”.
- Por favor consulte el capítulo **Conociendo los indicadores de unidad de transceptor** en la página 166 para más información sobre el estado de la luz LED.
- Los intentos múltiples de reconexión finalizarán si el transmisor (DGL373) es conectado.
- Si restaura el transceptor no cambiará el modo de reconexión múltiple al ajuste original.

Control de reproducción y transmisión de música

La transmisión de música (streaming) es una técnica para transferir datos de audio, que puede ser procesada como una transmisión estable y continua.

Los usuarios pueden transmitir música desde su iPod u otro reproductor de audio externo al estéreo de su coche y escuchar las pistas por los altavoces del coche.

¿QUÉ ES A2DP?

El A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado) es un perfil de *Bluetooth*® que le permite enviar música en estéreo con calidad de CD de un dispositivo a otro sin cables. A2DP es capaz de proveer música nítida sin la molestia de enchufar cables. La tecnología inalámbrica *Bluetooth*® con A2DP hace que los teléfonos móviles, pda y ordenadores sean capaces de transmitir música.

¿CUÁL ES AVRCP?

El AVRCP (Perfil de control remoto de audio) es otro perfil de *Bluetooth*® que permite controlar la música a distancia desde reproductores de audio externos. El AVRCP permite algunas funciones de control de reproducción básicas para un reproductor de audio externo, como comenzar/reproducir/parar/poner en pausa, bajar/subir el volumen y pasar a pista siguiente/anterior.

⚠ PRECAUCIÓN!

- El transceptor funciona como una comunicación de una vía hacia el transmisor. De esta manera, evite por favor controlar el iPod y el transceptor al mismo tiempo, ya que podría causar algunas operaciones incompatibles entre ambos dispositivos.

- **Reproducir/Poner en pausa una pista**
  Presione y sostenga el botón **[VOL +]** durante 1 segundo o más para reproducir o poner en pausa la canción.
- **Detener una pista (sólo para dispositivo A2DP)**
  Presione y sostenga el botón **[VOL -]** durante 1 segundo o más para parar la canción.
- **Reiniciar una pista (sólo para iPod)**
  Presione y sostenga el botón **[⏮]** durante 1 segundo para reiniciar la canción actual.
- **Seleccionar la pista siguiente**
  Presione y sostenga el botón **[⏭]** durante 1 segundo o más para seleccionar la siguiente canción.
- **Seleccionar la pista anterior**
  Para dispositivo A2DP: Presione y sostenga el botón **[⏮]** durante 1 segundo o más para seleccionar la canción anterior.
  Para iPod: Presione y sostenga el botón **[⏮]** durante 2 segundos o más para seleccionar la canción anterior.

- **Ajustar el volumen de transmisión de música**
  Usted puede ajustar el volumen de los altavoces durante la transmisión de música. Cuando utilice un modo de sistema de audio del coche diferente, deje por favor el sistema de volumen de audio del coche en el ajuste de fábrica y use los mandos de volumen del transceptor para asegurarse que el volumen no cambie demasiado.
  1. Presione el botón **[VOL +]** para subir el volumen.
  2. Presione el botón **[VOL -]** para bajar el volumen.

Notas:

- Hay 19 niveles de volumen con el ajuste de fábrica en 14 cuando es encendido.
- Si cambiar el volumen, no afectará el estado de volumen interno del dispositivo emparejado. Sólo afectará el volumen de los altavoces del coche.
- Para dispositivos A2DP, después de que los 19 niveles de ajuste de volumen hayan sido agotados, el transceptor comenzará a reducir/aumentar el volumen de los dispositivos.

Utilización de manos libres con tecnología inalámbrica *Bluetooth*®

Nota: El estéreo del coche Clarion debe activar el modo de interrupción telefónica para que funcione con el transceptor. Consulte por favor el manual del usuario del estéreo del coche de cada modelo para más detalles.

Realizar una llamada

- **Llamada con el teclado numérico del teléfono**
  1. Usando el teclado numérico telefónico, marque el número de teléfono.
  2. Presione la tecla **"SEND"** del teléfono. El teléfono está conectado ahora al transceptor y su sistema estéreo del coche será silenciado. Hable con normalidad a la unidad de transceptor, la voz de la persona a la que usted le habla será oída por los altavoces del coche.

Llamada Recibida

Se escuchará un tono de timbrar ("ring"). Las luces LED roja y azul titilarán de forma alternada y rápida. Cualquier transmisión de música será silenciada temporalmente hasta que se termine o rechace una llamada.

- **Responder una llamada**
  Siempre que esté funcionando el estéreo de su coche, la unidad de transceptor estará en el modo standby (de reserva) esperando la siguiente llamada, cuando entra una llamada, el estéreo del coche es silenciado automáticamente y el tono de timbrar es reproducido por los altavoces de su coche.

  1. Presione el botón **[ ]** una vez para contestar la llamada y hablar normalmente.

  También puede contestar la llamada con la tecla de responder de su teléfono. En este caso, puede transferir la llamada al transceptor siguiendo las instrucciones de la sección **"Transferir una llamada"** en la página 172. Sin embargo, algunos teléfonos necesitan que el usuario active la llamada de transferencia con el propio teléfono.

Nota:

- El estéreo del coche Clarion debe activar el modo de interrupción telefónica para permitir que funcione con el transceptor. Consulte por favor el manual del usuario del estéreo del coche de cada modelo para más detalles. Asegúrese de que su teléfono móvil haya sido ajustado con el transceptor como ajuste por defecto para auriculares/manos libres. Consulte su manual de usuario del teléfono móvil para ajustes relevantes.

- **Rechazar una llamada**
  El usuario puede rechazar una llamada entrante con esta unidad de transceptor.
  1. Cuando el manos libres del coche suena, presione el botón **[ ]** una vez.

Nota:
- Esto dependrá del tipo de teléfono.

- **Finalizar una llamada**
  Utilice uno de los siguientes métodos para finalizar una llamada:
  1. Para terminar una llamada desde la unidad de transceptor, presione el botón **[ ]** una vez.
  2. Finalize una llamada desde el teclado de su teléfono.

Nota:
- Cuando realiza una llamada desde un teléfono móvil, la llamada no puede ser terminada usando la unidad de transceptor. Sólo puede ser terminada cuando la llamada es realizada (conversación). Simplemente use la tecla **"END"** de su teléfono para terminar una llamada saliente.

Transferir una llamada

- **Para transferir la llamada al teléfono**
  Durante una llamada, presione el botón **[ ]** dos veces.

- **Para transferir la llamada a la unidad de transceptor**
  Durante una llamada, presione el botón **[ ]** dos veces o use la función de llamada de transferencia del teléfono para transferir otra vez la llamada al estéreo del coche.

Nota:
- Esta función depende del tipo de teléfono. Algunos teléfonos no están soportados.

Ajustar el volumen de interrupción telefónica

Usted puede ajustar el volumen de los altavoces en una llamada a través de su unidad de transceptor.

1. Presione el botón **[VOL +]** para subir el volumen.
2. Presione el botón **[VOL -]** para bajar el volumen.

Notas:

- Hay 19 niveles de volumen con el ajuste de fábrica en 14 cuando es encendido.
- Use los controles **[VOL +]** y **[VOL -]** para ajustar el volumen de recepción de llamadas telefónicas y reducir al mínimo cualquier eco generado.
- El volumen de fábrica del teléfono depende de cada modelo de estéreo del coche. Consulte el manual de usuario del estéreo del coche para más detalles.

Cambiando la salida del canal izquierdo o derecho

Usted puede cambiar a la salida de canal izquierdo o derecho para una llamada.

1. Mover el selector **[L/R]** a la derecha para permitir la salida del canal derecho.
2. Mover el selector **[L/R]** a la izquierda para permitir la salida del canal izquierdo.

Notas:

- Si el estéreo de su coche admite la selección izquierda/derecha del teléfono, asegúrese de que ambas unidades (el estéreo del coche y la unidad de transceptor) sean ajustadas al mismo canal de salida.
- Para los coches que circulan por la mano izquierda, el audio debería salir preferentemente por los altavoces derechos, y viceversa.

Conectar un micrófono externo (opcional)

Usted puede conectar un micrófono externo a la unidad de transceptor a través de la entrada jack de audio de 2,5mm para una mejor recepción de la voz. La fuente de entrada de audio cambiará automáticamente del micrófono interno al micrófono externo. Por favor, consulte a su distribuidor Clarion local autorizado para que le recomiende un micrófono externo.

Nota:

- Por favor, use un micrófono externo sólo con jack de 2,5mm.

6. MODELOS COMPATIBLES

Estéreo de coche Clarion admitido

Para permitir la transmisión de música estéreo, el coche estéreo debe venir con la función AUX.

Para permitir la función de manos libres, el estéreo del coche debe tener la función de interrupción telefónica.

Compatible con unidades Clarion a partir de 2007 alineado con las funciones TEL y AUX o consulte a su distribuidor Clarion más cercano. Compruebe con su distribuidor local la compatibilidad con otros estéreos de coche.

Teléfonos soportados con tecnología inalámbrica *Bluetooth*®

Asegúrese que su teléfono móvil admita el siguiente perfil *Bluetooth*®:
- HFP/HSP (manos libres para for mobile phone)

Perfiles opcionales para la transmisión de música en teléfono móvil:
- A2DP (transmisión de música estéreo)
- AVRCP (función de mando a distancia)

Por favor compruebe las especificaciones de su teléfono para perfiles admitidos.

Dispositivo admitido con tecnología inalámbrica *Bluetooth*®

El BLT373 está especialmente diseñado y funciona mejor con el transmisor de audio Clarion *Bluetooth*® (DGL373) y la base para iPod (BC001N/BC002M/BC003V). Por favor, consulte a su distribuidor Clarion más cercano para la oferta de productos.

	Problema	Causa	Descripción
Transceptor	El encendido de la unidad de transceptor no funciona.	Se fundió el fusible.	Sustituya por un fusible del mismo amperaje (2A) en la caja LC. Si el fusible se funde otra vez, consulte en la tienda en la que compra.
		Cableado incorrecto.	Consulte en la tienda en la que compra.
	Las luces LED roja o púrpura se encienden todo el tiempo.	Falla en el encendido. El dispositivo puede no arrancar cuando se enciende.	1. Encienda y apague el dispositivo hasta que la luz LED azul titile correctamente. 2. Presione el botón reset.
	La luz LED azul se enciende todo el tiempo. El transceptor no responde.	El transceptor funciona mal debido a algunos conflictos como el múltiple emparejamiento al mismo tiempo.	Encienda y apague el dispositivo hasta que la luz LED azul titile correctamente.
	No puede emparejar el manos libres del coche con el teléfono.	La función *Bluetooth*® en su teléfono está apagada o el manos libres del coche está desconectado.	La función *Bluetooth*® en su teléfono debe ser puesta en automático o en "on". Su teléfono debería estar dentro de su coche durante el procedimiento de emparejamiento. El manos libres del coche debe estar conectado.
	No conecta automáticamente con el teléfono cuando enciende.	La función *Bluetooth*® está inhabilitada en su teléfono.	La función *Bluetooth*® en su teléfono debe ser puesta en automático o en "ON".
		El modo de reconexión múltiple está en "off". La conexión automática no puede concretarse si no hay ninguna detección de conexión *Bluetooth*® para el primer y único intento de reconexión.	Conecte el modo de reconexión múltiple y reinicie el transceptor.
			Reconecte manualmente a través de su teléfono.

	Problema	Causa	Descripción
Transceptor	No se puede conectar con el manos libres del coche.	El manos libres del coche puede ser conectado a otro dispositivo *Bluetooth*® o su teléfono puede ser conectado a otro dispositivo *Bluetooth*®, como los auriculares. Usted puede haber emparejado su teléfono con otro dispositivo manos libres.	Desconecte el otro dispositivo *Bluetooth*®. Algunos teléfonos sólo pueden ser emparejados con un dispositivo manos libres a la vez. Por favor consulte el manual de usuario de su teléfono.
	Cuando el transceptor es emparejado con ciertos teléfonos móviles (por ejemplo Nokia 6233), si presiona el teclado numérico del teléfono móvil, la transmisión de audio del transmisor será silenciada.	Esto es una característica del teléfono móvil: Cualquier actividad de audio, incluyendo tonos de teclado numérico, es transmitida a la unidad de transceptor.	Según el software del teléfono móvil, apagando los tonos del teclado numérico y los tonos de alerta puede resolver esta cuestión.
Otros	Ningún contacto de audio entre el manos libres del coche y el teléfono.	Ningún emparejamiento entre el manos libres del coche y el teléfono.	El manos libres del coche y el teléfono con el que lo usa tienen que ser emparejados para reconocerse el uno al otro, y dentro del rango.
		El volumen del estéreo del coche es demasiado bajo.	Suba el volumen en la unidad de transceptor o en el estéreo del coche si fuera necesario.
	La llamada telefónica no es interrumpida en el estéreo del coche.	La interrupción telefónica está desconectada.	Ajuste la interrupción telefónica en “ON”.

Conformidad	*Bluetooth*® 1.2
Perfiles	A2DP (transmisión de música estéreo) AVRCP (La función de mando a distancia, por ejemplo reproducir/parar, subir/bajar volumen) HFP/HSP (manos libres para teléfono móvil)
Alcance Inalámbrico	Clase 2: Hasta 10m (campo visual)
Sensibilidad	-80dBm
Velocidad de datos	Adelantado: 723kbps Rebobinado: 57kbps
Antena	Tipo de chip de 2,45 GHz
Algoritmo de compresión/ descompresión	SBC (codificación subbanda)
Bitrate (velocidad de transferencia de datos)	Variable (<350kbps típico)
Audio estéreo	16kHz-48kHz, 16bit (para música)
Audio mono	8kHz, 16bit (comunicación)
Admite iPod	Admite MMI para iPod, como por ejemplo, reproducir/ pausa, pista siguiente/anterior, etc.
Temperatura de funcionamiento	-20°C ~ 60°C
Temperatura de almacenaje	-40°C ~ 85°C
Dimensiones	Aprox. 44mm (ancho) x 63mm (alto) x 11mm (profundidad)
Peso	Aprox. 160g
Amplitud de banda de audio	30Hz - 20kHz
Relación Señal a Ruido	~ 84dB
Entrada de micrófono	2,2k ohm
Salida análoga	Nivel de línea (1 Vrms)
1 micrófono con AEC	a) Cancelación de eco acústico adaptable (~ 48dB) b) Supresión de ruido de fondo adaptable (~ 12dB)
Fuente de corriente	Max.16VDC
Máxima Corriente	40-50mA
Longitud de cable	2,5m
Amperaje de fusible de la caja LC	2A

9. INFORMACIÓN ADICIONAL

Uso seguro y eficaz

Nota:

Lea esta información antes de la utilización de este producto.

Cambios o modificaciones a este producto no aprobados expresamente por **Clarion** validará la autoridad del usuario del poner en funcionamiento el equipo.

Compruebe cualquier excepción, debido a los requisitos o limitaciones nacionales, en la utilización de equipo con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® antes de utilizar este producto.

Cuidado del producto

- No exponga su producto a líquido o humedad.
- No exponga su producto a temperaturas extremamente altas o bajas.
- No exponga su producto a velas encendidas, cigarrillos o puros, o a llamas abiertas etc.
- No deje caer, tire o intente doblar el producto ya que el tratamiento violento podría dañarlo.
- No utilice ningún otro accesorio diferente a originales **Clarion** dedicados a utilizarlos con este producto. La utilización de accesorios no originales pueden provocar la pérdida de rendimiento, daño al producto, fuego, cortocircuitos o daños. La garantía no cubre fallos del producto causados por la utilización de accesorios no originales.
- No intente desmontar su producto. El producto no contiene componentes resistentes o sustituibles. Solo los socios de servicio de **Clarion** pueden ofrecer servicio.
- No guarde este producto en una zona propensa a tener polvo y suciedad. Utilice sólo un paño suave para limpiar el producto.
- Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar seco, sin humedades, polvo o temperaturas extremas.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos, desconecte la unidad de cualquier fuente de corriente antes de intentar limpiar.

Instalación

Tenga en cuenta que sólo personal autorizado debe instalar este producto. Compruebe con su proveedor de coches para obtener recomendaciones sobre ingenieros profesionales para la instalación. Compruebe con el representante del fabricante de su coche para asegurarse de que todo el equipamiento para este producto, incluidos accesorios adicionales, esté colocado en un lugar seguro. Si su coche está equipado con airbag, compruebe que el equipamiento no interfiera con su funcionamiento.

Este producto está hecho para la utilización en coches con un sistema eléctrico de 12 voltios. Otros voltajes pondrían causar daño al equipo.

Exposición de radiofrecuencia

Este producto es un transceptor de radio. Durante su funcionamiento, se comunica con un dispositivo móvil que con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® recibiendo y transmitiendo campos electromagnéticos (microondas) de radiofrecuencia (RF) en el rango de frecuencia de 2400 a 2500 MHz. El poder de salida del transmisor de radio es bajo, 0,001 vatio.

Este producto está diseñado para funcionar de acuerdo con el cumplimiento de las normas de exposición de RF y límites puestos por autoridades nacionales y agencias de salud internacionales cuando es utilizado con cualquier teléfono móvil compatible con la tecnología inalámbrica *Bluetooth*®.

Conducir

Compruebe las leyes y regulaciones sobre la utilización de teléfonos móviles y equipamiento manos libres en las zonas donde conduce.

Pare atención siempre a la conducción y céntrese en la carretera y aparque antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de conducción lo precisan.

La energía de RF (radiofrecuencia) puede afectar algunos sistemas electrónicos en automóviles, como el estéreo del coche, equipos de seguridad, etc. Compruébelo con el representante del fabricante de su vehículo para asegurarse que su teléfono móvil o este transceptor de audio/teléfono móvil *Bluetooth*® no afecten los sistemas electrónicos de su vehículo.

Equipamiento electrónico

El equipamiento electrónico más moderno está protegido de la energía RF. Sin embargo, algún equipamiento electrónico no, por lo tanto:

No use este producto cerca de un equipo médico sin solicitar permiso. Si usted usa cualquier dispositivo personal médico, por ejemplo un marcapasos o un audífono, por favor lea la guía del usuario de su teléfono móvil para mayor información.

Zonas de explosivos

Apague todos sus dispositivos electrónicos cuando esté en una zona de explosivos o en zonas con carteles indicativos de **apagar radio bidireccional** para evitar interferencias con operaciones de explosión. El personal de construcción a menudo utiliza dispositivos de mando a distancia RF para explotar los explosivos.

Ambientes potencialmente explosivos

Apague su dispositivo electrónico cuando esté en una zona con una atmósfera potencialmente explosiva. Es extraño, pero su dispositivo electrónico podría generar chispas. Las chispas en tales zonas podrían provocar una explosión o fuego dando como resultados heridas en el cuerpo o incluso la muerte.

Las zonas con ambientes potencialmente explosivas están a menudo, pero no siempre, claramente marcadas.

Niños

No permita que los niños jueguen con este producto, ya que contiene partes pequeñas que podrían salirse y podrían correr el riesgo de atragantarse con ellas.

Llamadas de emergencia
IMPORTANTE!

Este producto, y el dispositivo electrónico conectado al manos libres funcionan utilizando señales de radio, de teléfono móvil, tecnología inalámbrica *Bluetooth*® y redes terráqueas además de funciones programadas por el usuario, que no pueden garantizar la conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto no debe nunca fiarse únicamente en cualquier dispositivo electrónico para comunicaciones esenciales (p.ej. emergencias médicas).

Recuerde, que para hacer o recibir llamadas, el transceptor de teléfono móvil/ audio *Bluetooth*®, el transmisor de audio *Bluetooth*® y el dispositivo electrónico conectado al manos libres han de estar encendidos y en una zona de servicio con una señal suficientemente fuerte. Las llamadas de emergencia en todas las áreas pueden no ser posible en todas las redes de teléfonos móviles o cuando algún servicios de red y/o opciones de teléfono no estén en uso. Compruébelo con su proveedor local de servicios.

PRECAUCIÓN!

Si desea eliminar este producto, no lo mezcle con los residuos generales domésticos. Hay un sistema distinto de recogida para productos electrónicos usados de acuerdo con la legislación que precisa un tratamiento adecuado, recuperación y reciclado.

Personas en los 25 estados miembro de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver sus productos electrónicos usados sin gastos a una instalación de recogida designada o a una tienda (si compra uno nuevo parecido). Para países no citados anteriormente, contacte con las autoridades locales para saber la forma correcta de eliminación. Haciendo esto, asegurará que el producto eliminado reciba el tratamiento, recuperación y reciclado adecuados y además evitará los peligros potenciales que puede provocar al medio ambiente y a la salud humana.